Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 12 (1958)

Heft: 2: Verwaltungsbauten und Geschäftshäuser = Bâtiments administratifs et commerciaux = Administration and office buildings

Artikel: Verwaltungsgebäude der TAVARO S.A., Genf = Bâtiment administratif de TAVARO S.A., Genève = Administration building of TAVARO Ltd. Geneva

Autor: Addor, Georges

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-329715

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Verwaltungsgebäude der TAVARO S.A., Genf

Bâtiment administratif de TAVARO S. A., Genève

Administration Building of TAVARO Ltd., Geneva

Architekt: Georges Addor SIA/FAS, Genf
Mitarbeiter: J. Bolliger, Genf

Hauptfassade mit Blick auf das Pilotis-Geschoß und die beiden Obergeschosse.

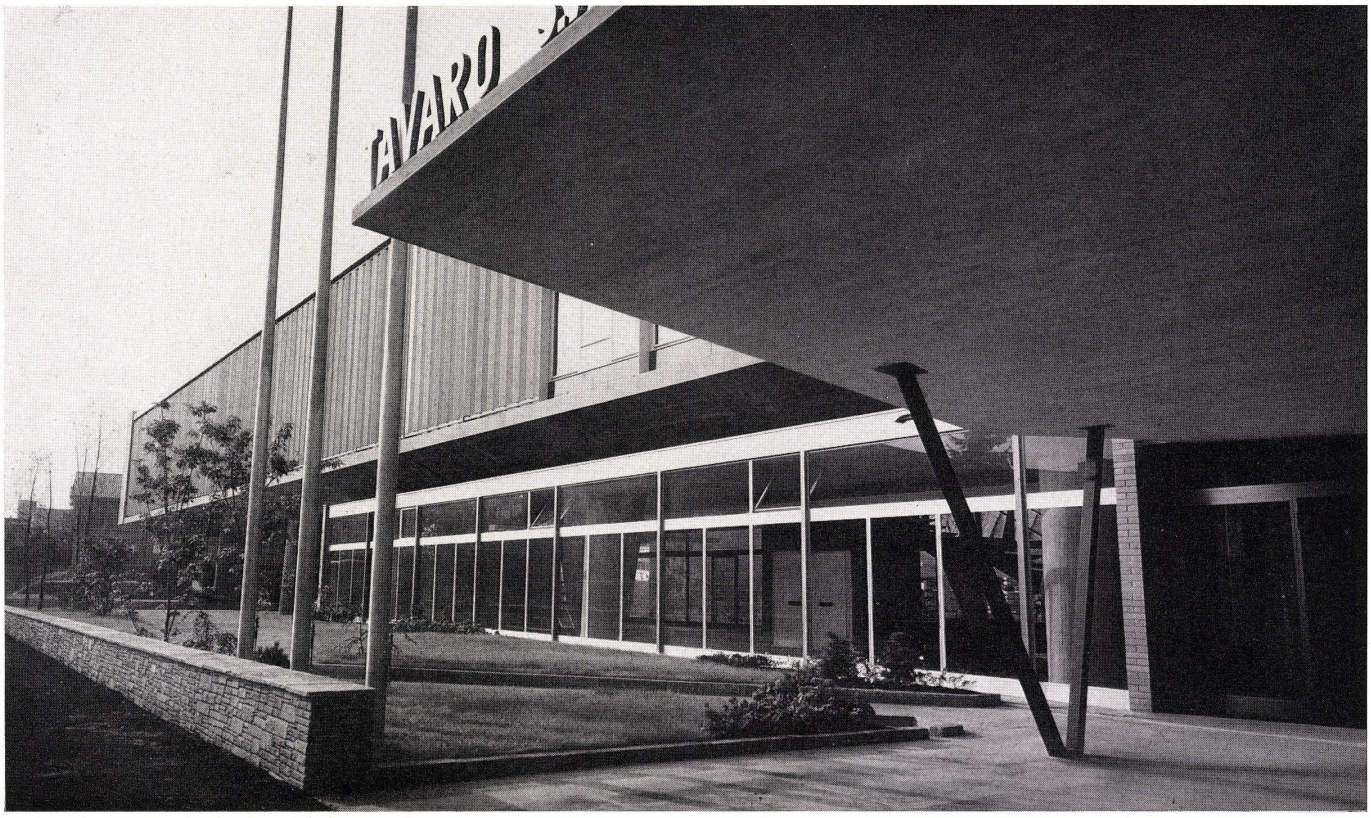
Façade principale avec vue sur l'étage des pilotis et les deux étages supérieurs.

Main elevation with view on the pilotis floor and the two upper floors.

Blick vom überdeckten Eingang gegen die Südfassade.

Vue de l'entrée couverte vers la façade sud.

View from the covered entrance to the south elevation.



1
Nordfassade mit Direktionserker.
Façade nord avec encorbellement de la direction.
North elevation with direction jutty.

2
Der Direktionserker ist vor die Nordfassade vorgezogen.
L'encorbellement de la direction fait saillie dans la façade nord.
Direction jutty in north elevation.

3
2. Stock / Deuxième étage / Second floor 1:800

Grundriß 1. Stock / Plan du premier étage / Plan of first floor 1:800

1 Halle / Hall
2 Treppenhaus und Liftanlage / Cage d'escalier et ascenseur / Staircase and elevator
3 Warteraum / Salle d'attente / Waiting room
4 Normalbüro von 20 m² Grundfläche / Bureau-type d'une base de 20 m² / Ordinary office of 20 m² base
5 Direktionsbüro mit Besprechungszimmer, Tisch, Garderobe und WC / Bureau du directeur avec salle de conférence, table, vestiaire et WC / Directors' office with meeting-room, table, cloakroom and WC.
6 Direktionsvestibül / Vestibule de la direction / Directors' vestibule
7 Sitzungssaal mit Projektionsanlage / Salle de conférence avec installation de projection / Meeting-room with projectile equipment

Erdgeschoß / Rez-de-chaussée / Ground-floor 1:800

1 Eingang / Entrée / Entrance
2 Eingangshalle mit Treppe, Lifts und Auskunft / Hall d'entrée avec escalier, ascenseurs et guichet de renseignement / Entrance hall with stair, elevators and information
3 Museum / Musée
4 Parking / Stationnement
5 Rampe zur Kellergarage / Rampe au garage du sous-sol / Platform to the garages on basement
6 Verbindungsgang zur Fabrik / Couloir vers l'usine / Connecting passage to the factory

1

2

Aufgabe

Das Verwaltungsgebäude eines größeren Unternehmens muß verschiedene wesentliche Aufgaben erfüllen. In erster Linie heißt es, ein günstiges und leistungsfähiges Arbeitsklima zu schaffen, wobei besonders darauf geachtet werden soll, daß jede Büroeinheit viel Sonne, genügend Raum, Aussicht ins Grüne und Ruhe erhält. Im weiteren soll ein Verwaltungsgebäude im Gegensatz zum Fabrikgebäude, wo Einfachheit und Transformationsmöglichkeiten erstes Ziel sind, auch repräsentativ wirken und eine gewisse Werbekraft aufweisen.

Lösung

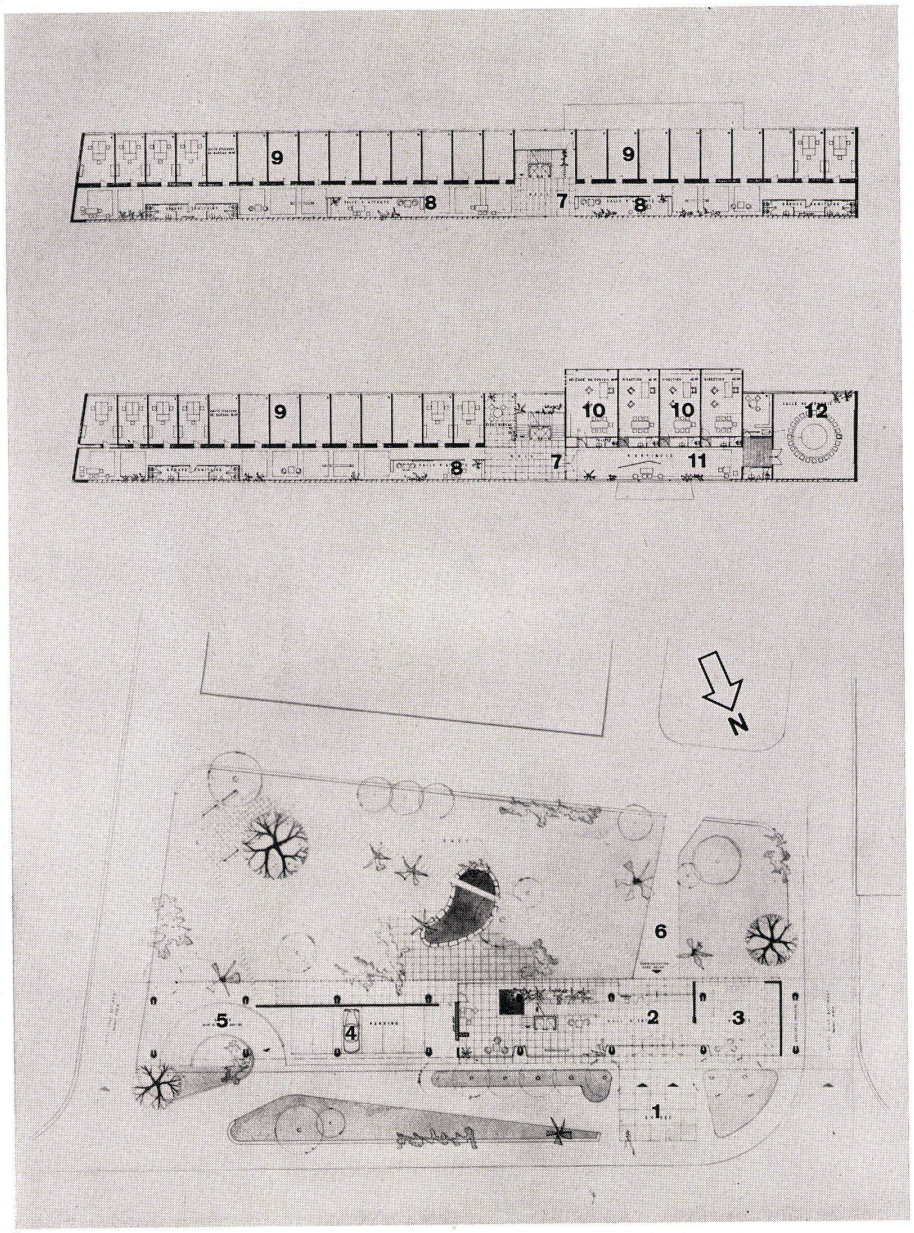
Das für den Bau zur Verfügung stehende Grundstück war sehr beschränkt; im Norden war es begrenzt durch die Hauptstraße nach Lyon, im Süden durch das bestehende Fabrikgebäude und auf beiden andern Seiten durch die Zugänge zum Fabrikgebäude. Indem ein schmaler Block auf Pfeilern gebaut wurde, konnte der Eingang zum Fabrikgebäude freigehalten werden. Die Büros wurden alle auf dieselbe Seite, nach Süden, orientiert, wodurch sie abseits des Lärms der Straße nach Lyon liegen, also die bestmögliche Orientierung haben und so weit wie möglich vom Nachbarn entfernt sind. Das Erdgeschoß ist äußerst »luftig« und ermöglichte eine Gartenanlage, die von der Grenze des Grundstückes, auf der Seite der Route de Lyon, bis zum Fabrikgebäude reicht.

Diese Lösung bot dann den Vorteil, daß später das Gebäude um zwei Stockwerke erhöht werden kann, dank dem Maximum an unbebautem Platz zwischen den Bauten.

Das Gebäude enthält im Untergeschoß Garagen, die von einer Rampe aus zugänglich sind, Heizräume, Klimaanlage, Sicherheitsapparate und Archive.

Das Erdgeschoß besteht aus einer großen, hellen Halle, in der sich der Raum des Portiers und die Aufzüge befinden.

Der erste Stock enthält im Ostflügel Standardbüros, deren Einrichtung sorgfältig studiert



3

1

1
Blick vom überdeckten Eingang auf eine Gebäudeecke.
Vue de l'entrée couverte vers un coin du bâtiment.
View from the covered entrance to a corner of the building.

2
Das Eingangsvestibül mit den schrägstehenden Pilotis.
Vestibule d'entrée.
The entrance hall.

3
Direktionsbüro.
Bureau de direction.
Directors' office.

2

3

wurde und deshalb vorfabriziert werden konnte. Der Ostflügel ist vom Büroverkehr vollständig isoliert und besteht aus dem Besprechungszimmer und seinen Nebenräumen sowie den Direktionsbüros.

Der zweite Stock ist wiederum für Standardbüros reserviert, die vom gleichen Typ sind wie jene des ersten Stockes.

Konstruktion

Der Bau ist in armiertem Beton konstruiert, die vorfabrizierten Fassaden bestehen aus Aluminium und emailliertem Blech. Die Nordfassade wurde mit Brises-Soleil versehen, mit der Absicht, den Verkehr in den Gängen des Gebäudes der Sicht von der Route de Lyon aus zu entziehen.

Das Gebäude ist voll klimatisiert. Jedes Büroelement kann die Ventilation, die Heizung oder die Kühlanlage je nach Jahreszeit nach eigenem Gutdünken einstellen.

Der äußerst einfache Baukörper, die straffe Zeichnung der Fassaden, die Verwendung von überall sichtbaren Materialien ergeben eine Architektur von großer Sauberkeit.

Das Haus ruht auf schrägstehenden Betonpfeilern. Die äußersten wurden für eine Last von 650 t errechnet.

Die ganze Kanalisation und die Heizungs- und Klimatisationsröhren passieren durch Hohlräume in den Pfeilern.

Die Decke über dem Erdgeschoß ist doppelt und in armiertem Beton ausgeführt.

Zwischen den beiden Deckenteilen passieren alle Verteilkanäle für Kanalisation und sanitäre Einrichtungen.

Die Tragkonstruktion ist für eine spätere Aufstockung von zwei Etagen berechnet.

Das Gebäude wird seine endgültigen Proportionen erst nach der Aufstockung von zwei Etagen erhalten. Die starken Erdgeschoßpfeiler wirken im heutigen Ausbaustadium etwas überdimensioniert.

Schnitt und Fassadenelemente

Coupe et éléments de la façade
Section and elevation element

Verwaltungsgebäude der Tavaro SA, Genf

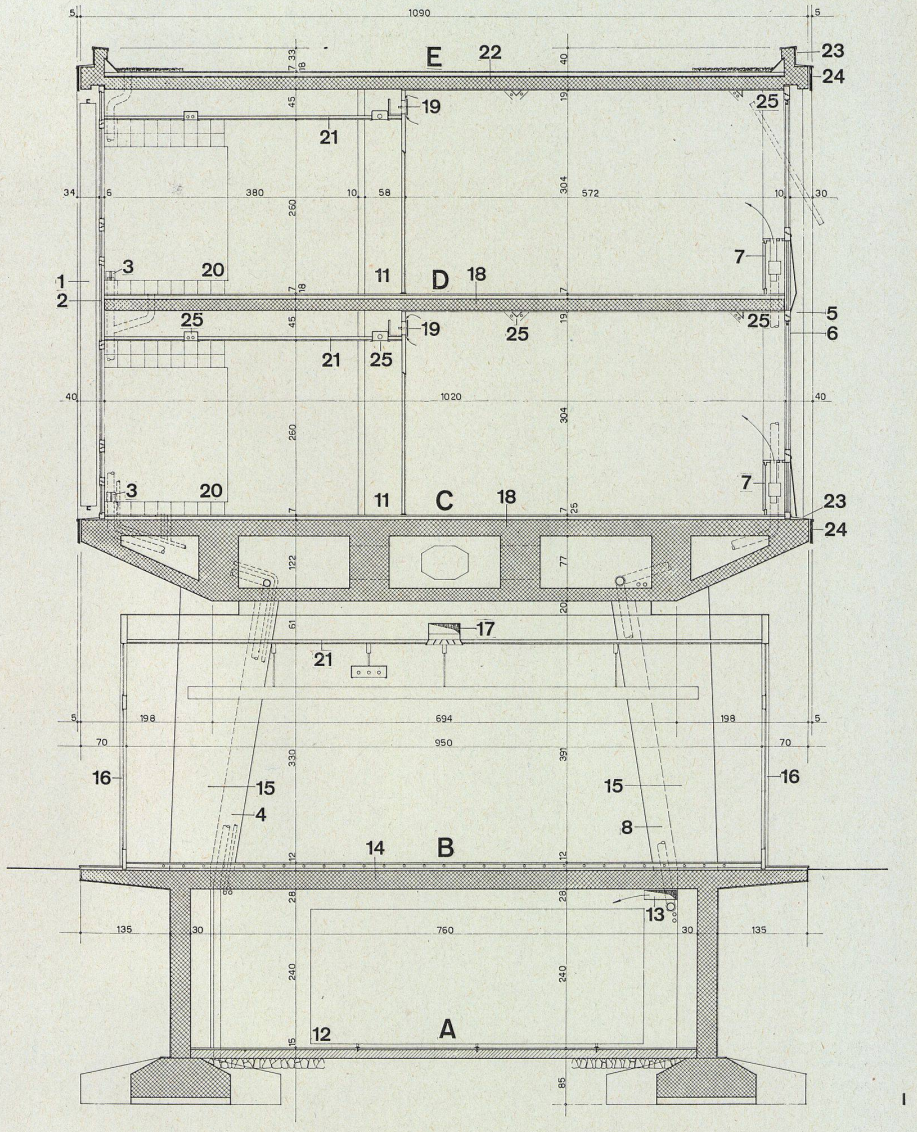
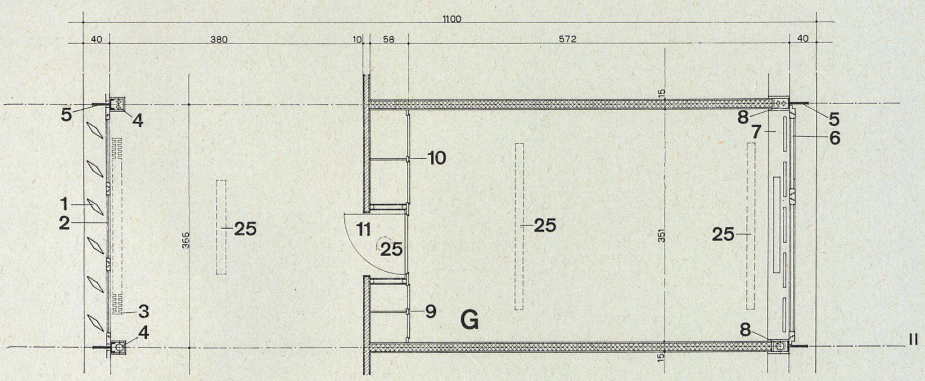
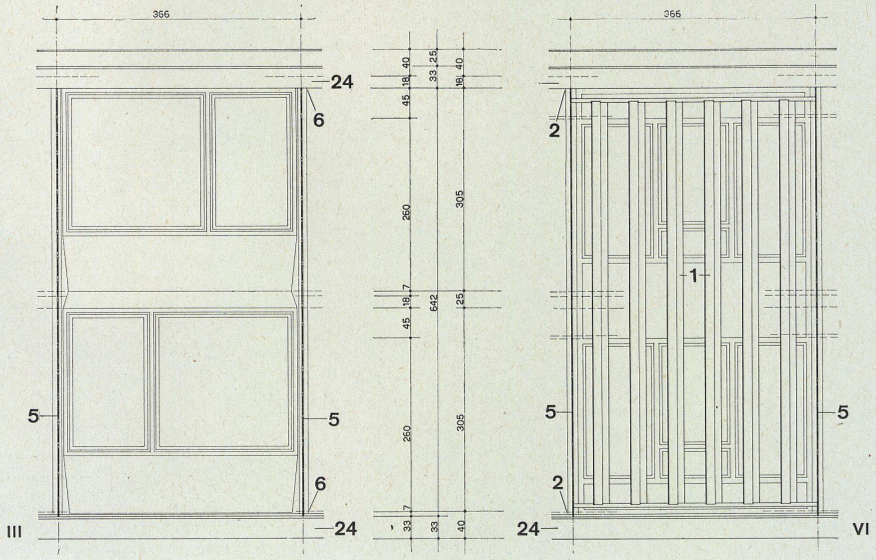
Bâtiment administratif de la Tavaro S.A., Genève
Administration building of Tavaro Ltd. Geneva

Architekt: Georges Addor, SIA/FAS, Genf
Mitarbeiter: J. Bolliger, Genf

I
Querschnitt durch das Verwaltungsgebäude 1:100.
Coupe transversale du bâtiment administratif.
Cross section of administration building.

II
Grundriß eines Normalbüros 1:100.
Plan d'un bureau-type.
Plan of an ordinary office.

III und IV
Fassadenelement Nord und Süd 1:100.
Eléments des façades nord et sud.
North and south elevation elements.

A Untergeschoß / Sous-sol / Basement
B Erdgeschoß / Rez-de-chaussée / Ground floor
C 1. Stock / 1er étage / 1st floor
D 2. Stock / 2e étage / 2nd floor
E Dach / Toiture / Roof

1 Aluminiumlamelle / Ailettes d'aluminium / Aluminium blinds
2 Element der Nordfassade, außen Aluminium, innen Holz, Thermopan-Glas, Brüstung aus Detopak-Glas und innerer Isolation / Elément de façade nord, extérieur aluminium, intérieur bois, verre Thermopane, allège en verre Detopak et isolation intérieure / North elevation element, exterior aluminium, interior wood, Thermopane glass; parapet Detopak glass interior insulation
3 Runtal-Konvektor / Convecteur Runtal / Runtal radiator
4 Heizungs- und Sanitärkanal / Gaine pour chauffage et sanitaire / Heating and plumbing conduit
5 Trageisen für die Fassadenelemente / Fer porteur recevant les éléments de façade / Iron supporting elements for elevation
6 Element der Südfassade, außen Aluminium, innen Holz, DV-Schwingfenster, innen Thermopan, außen Anthélios-Glas, mit eingebauten Solomatic-Storen, Brüstung aus emailliertem Blech und innerer Isolation / Elément de façade sud, extérieur aluminium, intérieur bois, fenêtre basculante DV verre Thermopane à l'intérieur et Anthélios à l'extérieur, store Solomatic incorporé, allège en tôle émaillée et isolation intérieure / South elevation element, exterior aluminium, interior wood, DV pivoting window, interior Thermopane, exterior Anthelios glass with built-in Solomatic blinds; parapet enamelled sheet metal and interior insulation
7 Brüstung mit Velovent-Klimatisationsapparat / Allège avec appareil de climatisation Velovent / Parapet with Velovent air-conditioning apparatus
8 Kanal für Heizung und konditionierte Luft / Gaine pour chauffage et air conditionné / Duct for heating and air-conditioning
9 Garderobeschränke / Armoires vestiaires / Clothing cupboards
10 Schränke / Armoires / Cupboards
11 Eingang mit Mahagoni verkleidet / Entrée revêtement acajou / Entrance covered with mahogany
12 Compactus-Möbel (hermetische Aktenschränke) / Meubles Compactus (armoires hermétiques pour dossiers) / Compactus furniture (hermetic filing cabinets)
13 Ventilationskanal des Archivraumes / Gaine de ventilation du local des archives / Ventilation duct of archives room
14 Eisenbetondecke, Isolation der Heizschlangen, Serpentin-Platten / Dalle en béton armé, isolation des serpentins de chauffage, dallage en serpentine / Reinforced concrete ceiling, heating coil insulation, serpentine slabs
15 Eisenbetonpfeiler, schalungsroh / Pilier en béton armé brut / Reinforced concrete pillars, untreated
16 Aluminiumfenster / Vitrage aluminium et verre / Aluminium windows
17 Kanal und Thermostat für die Heizung und Klimatisation des Erdgeschosses / Gaine et thermostat pour le chauffage et la climatisation du rez-de-chaussée / Duct and thermostat for heating and air-conditioning of the ground floor
18 Rohe Eisenbetondecke, Estrich und Gummi-Bodenbelag / Dalle en béton armé brut, chape et sol en caoutchouc / Untreated reinforced concrete ceiling, floor and rubber surface
19 Luftabsaugung aus den Büros / Aspiration de l'air vicié des bureaux / Exhaust air from offices
20 Toiletten- und WC-Gruppe / Groupe des toilettes et WC / Lavatory complex
21 Hängedecke / Plafond suspendu / Suspended ceiling
22 Kork-Eisenbeton-Decke, mehrschichtige Abdichtung, Sand und Kies / Dalle en béton armé au liège, étanchéité multicouche, sable et gravier / Ceiling of cork and reinforced concrete, multiple caulking, sand and gravel
23 Aluminiumverkleidung / Revêtement aluminium / Aluminium covering
24 Serpentin-Leiste / Bandeau en serpentine / Serpentine batten
25 Beleuchtung / Eclairage / Lighting